

SSM – SGM

Swiss Society for Microbiology
Société Suisse de Microbiologie
Società Svizzera di Microbiologia
Schweizerische Gesellschaft f r Mikrobiologie

Articles of Association	Pages	2 - 11
Statuts	Pages	12 - 21
Statuto	Pagine	22 - 31
Statuten	Seiten	32 - 41

SSM / SWISS SOCIETY FOR MICROBIOLOGY / SGM

ARTICLES OF ASSOCIATION

These Articles were adopted by the members of the Society at a General Meeting held in Engelberg on 13th June 1980.

The Chairman: J. NICOLET

The Secretary-Treasurer: M. GASCHEN

The new text of articles 13.a.5 and 18.5 were approved by the members of the Society at a General Meeting held in Buchs (SG) on 11th April 1986.

The new text of articles 13, 16, 18.2, 18.3 and 18.4 were approved by the members of the Society at a General Meeting held in St. Gallen on 18th June 1988.

The Chairman: J. MEYER

The Secretary-Treasurer: D. PIGUET

The new text of article 2 was approved by the members of the Society at a General Meeting held in Basle on 4th April 1990.

The Chairman: R. AUCKENTHALER

The Secretary: J. MOSIMANN

The new text of articles 1 and 3 were approved by the members of the Society at a General Meeting held in Zurich on 2nd April 1991.

The Chairman: R. BRAUN

The Secretary: G. MARTINETTI LUCCHINI

The new text of articles 2bis, 5, 7, 13, 16, 17, 18, and 21 were approved by the members of the Society at a General Meeting held in La Chaux-de-Fonds on 18th March 1999.

The Chairman: J.-C. PIFFARETTI

The Secretary: G. MARTINETTI LUCCHINI

The new text of article 17 was approved by the members of the Society at a General Meeting held in Lausanne on 31st April 2006.

The Chairman: G. PFYFFER

The Secretary: I. MÜLLER

I. Objectives and aims of the Society

Art. 1

A society regulated by these Articles and by art. 60 et seq. of the Swiss Civil Code is set up under the name "Swiss Society for Microbiology". It is incorporated for an unlimited term and may be entered in the Register of Businesses.

Art. 2

The objectives of the Society are as follows: to establish links amongst the members through annual meetings and to promote the development of Microbiology, using all means available. The Society represents Switzerland in a number of international microbiology associations and heads Swiss scientific societies in this particular field. The Society may tackle problems of public interest, in so far as they concern microbiology.

Art. 2bis

The internal structure of the Society is made up of a number of sectors representing a range of specialised fields and important activities associated with microbiology. These sectors are managed by coordinating commissions.

Art. 3

The registered office of the Society is situated at its administrative headquarter.

Art. 4

Legally binding obligations taken on by the Society must be sanctioned by the signatures of two of the members of the Managing Committee, without prejudice to the provisions set out in Art. 18, recital 3.

II. Members

Art. 5

The Swiss Society for Microbiology is made up of:

1. Ordinary members
2. Collective members and Subscribing members
3. Honorary members
4. Emeritus members

Art. 6

Eligible to become Ordinary members are

- a) Those working in the field of microbiology and holding a diploma awarded by a Swiss Faculty of Natural Sciences or Medicine or by a Federal Polytechnic College. Those holding an equivalent diploma awarded by a foreign university may also join the Society;
- b) Those, domiciled in Switzerland, in possession of a professional qualification stemming from their activities in the field of microbiology.

Candidates must submit their membership application to the Chairman, together with their personal data, university qualifications and the name of two members who support their application. Applications are examined by the Committee and presented to the Society in General Meeting, at which they are either accepted or rejected. The Committee may invite candidates to attend the annual scientific meeting.

Ordinary Members are entitled to vote and may be appointed as any officer of the Society. They pay an annual membership fee, fixed by the Society in General Meeting.

Art. 7

Collective Members

Institutes, laboratories and businesses officially set up may join the Society as collective members. Any employee of such bodies involved in scientific activities in the field of microbiology may take part in meetings and submit their work. Every collective member pays a minimum annual fee, fixed by the Society in General Meeting.

Subscribing members

Subscribing members are collective members who wish to support the Society in a particular way. They themselves fix an annual fee which must be at least five times higher than the annual fee paid by collective members.

Art.8

Honorary members

These are figures from the scientific world to whom the Society wishes to give special recognition. They are elected by the Society in General Meeting upon a proposal put forward by the Committee or at the request of at least 10 members who must submit their proposal to the Committee at least two months prior to the General Meeting. The appointment of honorary members must be recorded in the Order of Business to be dealt with at the General Meeting, and the names of the candidates must be indicated.

Art. 9

Emeritus members

Ordinary members who, due either to their seniority or for other reasons, retire from their professional activities, are appointed as emeritus members.

Art. 10

A person ceases to be a member:

- a) when he or she retires, fails to pay the membership fee three months after notice is given by the Treasurer, or upon death;
- b) if he or she is expelled from the Society.

Art. 11

A member may be expelled in circumstances conflicting with the objects of the Society. Expulsion may be proposed by the Committee or by at least three members who must submit their written proposal to the Committee. A member is expelled by secret ballot at an administrative session during a General Meeting. The resolution is passed with a 2/3rds majority of the members attending the meeting.

III. Bodies making up the Society

Art. 12

The bodies making up the Society are as follows

1. the members in General Meeting
2. the Committee
3. the Auditors
4. the Coordinating commissions

Art. 13

A General Meeting is held once a year. The notice convening the meeting served on the members contains the order of business covering the following:

- a) an administrative session dealing with the business of the society, including above all:
 1. the Chairman's annual report;
 2. approval of the Minutes of the last General Meeting;
 3. the Treasurer's report;
 4. the Auditors' report;
 5. acceptance and establishment of the proposed annual membership fee;
 6. fixing the venue for the next General Meeting;
 7. appointing the members of the Committee;
 8. appointing the Auditors;
 9. accepting new members; expelling members;
 10. setting up and withdrawing sectors;
 11. appointing or dissolving coordinating commissions or working groups and accepting scientific reports drawn up by them;
 12. decisions regarding the publication of reports submitted by the coordinating commissions and working groups, as well as resolutions relating to professional problems;
 13. decisions regarding proposals put forward by the Committee and set out in the Order of Business and suggestions put forward by members;
 14. discussion of proposals regarding scientific aspects of the General Meeting for the coming year.

An Extraordinary General Meeting may be convened by the Chairman of the Society upon the request of the Committee or written request of at least 1/10th of the members. Any such request must contain the order of business to be dealt with at the extraordinary meeting to be convened.

- b) a scientific session when one or more principle reports are dealt with, as well as notices from members and technical information.

Art. 14

Unless otherwise proposed, resolutions and appointments are made by show of hands (without prejudice to the provisions set out in art. 11), but voting may be conducted at a meeting by secret ballot. The Chairman appoints two tellers when the meeting is opened. Resolutions are passed with a majority of votes and in the event of parity, the Chairman's vote shall prevail.

Art. 15

The Committee is entitled to call for a written ballot to be held outside the General Meeting if such measures are necessary in connection with the management of the Society's business.

Art. 16

The Committee is composed of a Chairman, a former Chairman (presiding previously; past-president), a Treasurer, a Head of Internal Communications, a Head of Public Relations (PR) and the Chairmen of the coordinating commissions.

Art. 17

The Chairman is elected by the Society in General Meeting for a maximum term of three years. He or she may only be re-elected after an interval of at least three years has elapsed.

Members of the Committee are normally appointed by the General Meeting for two terms of three years each. This mandate may not be extended without a resolution by the General Meeting.

Art. 18

Tasks assigned to the Committee:

1. The Chairman represents the Society, without prejudice to the provisions contained in art. 4. He or she deals with administrative matters and presides over the annual administrative session held during General Meetings.

2. The Head of Internal Communications stands in for the Chairman. He or she is responsible for preparing administrative documentation for the Chairman and is in charge of the Society's files and records.
3. The Treasurer deals with the Society's accounts, cashing annual membership fees and sanctions, by virtue of his or her signature alone, current payments as well as payments authorised by the Committee or the members in General Meeting. He or she submits the accounts to the Auditors and to the General Meeting.
4. The Head of Internal Communications is responsible for publishing the information bulletin INFO or any similar documents.
5. The Head of Public Relations is responsible for the Society's relations with the outside, in particular with mass media.
6. The Chairmen of the coordinating commissions manage the activities conducted by the sector assigned to them.
7. The Committee elects an ordinary member as annual Chairman responsible for organising the scientific aspects of the annual General Meeting. This Chairman organises the scientific and recreational aspects of the annual congress in collaboration with the Committee. If the annual Chairman is not a member of the Committee, he or she may attend meetings, voting in a merely consultative capacity.

Art. 19

Positions taken in public regarding the Society must be examined by the Committee in corpore.

Art. 20

The two Auditors are elected for a term of three years and may be re-elected. They check the keeping of the accounts by the administrator, draw up a report to be submitted at the General Meeting and put forward proposals considered useful to the financial running of the Society.

Art. 21

The members in General Meeting may set up sectors, within the internal structure of the Society, corresponding to important fields, and coordinating commissions designated to manage them. The Committee puts forward proposals in this regard, either at its own discretion or upon the request of the members.

Coordinating commissions are set up to act on an autonomous basis. Their members may be invited to attend meetings of the Committee, but do not have the right to vote. The Chairman of a coordinating commission submits a report on the activities conducted by the group to the annual General Meeting; the report must reach the Committee at least two months prior to the date fixed for the General Meeting.

A coordinating commission may be dissolved at its own discretion or in response to a proposal from the Committee or at the request of other members. The matter is decided by the members in General Meeting.

Art. 22

The Swiss Society for Microbiology awards a grant every year. The principles regulating this prize are established by the Committee.

IV. Liability, amendments to Articles, winding up

Art. 23

The holders of the share capital are liable for the obligations of the Society.

Art. 24

These Articles may only be amended with the sanction of the majority of the members in General Meeting, once either the Committee or a group set up for this purpose has notified the members in writing of the nature of the amendments put forward.

Art. 25

The Society may only be wound up with the sanction of a 2/3rds majority of the members attending the General Meeting.

Art. 26

In the event that the Society is wound up, its assets are transferred to one or more public institutions operating in Switzerland for the development of microbiology.

SSM / SOCIETE SUISSE DE MICROBIOLOGIE / SGM

STATUTS

Ces statuts ont été approuvés par l'assemblée générale le 13 juin 1980 à Engelberg.

Le président: J. NICOLET

Le secrétaire-trésorier: M. GASCHEN

La nouvelle teneur des articles 13.a.5 et 18.5 a été approuvée par l'assemblée générale le 11 avril 1986 à Buchs (SG).

La nouvelle teneur des articles 13, 16, 18.2, 18.3 et 18.4 a été approuvée par l'assemblée générale le 18 juin 1988 à Saint-Gall.

Le président: J. MEYER

Le secrétaire-trésorier: J.D. FIGUET

La nouvelle teneur de l'article 2 a été approuvée par l'assemblée générale le 4 avril 1990 à Bâle.

Le président: R. AUCKENTHALER

Le secrétaire: J. MOSIMANN

La nouvelle teneur des articles 1 et 3 a été approuvée par l'assemblée générale le 2 avril 1991 à Zurich.

Le président: R. BRAUN

Le secrétaire: G. MARTINETTI LUCCHINI

La nouvelle teneur des articles 2bis, 5, 7, 13, 16, 17, 18 et 21 a été approuvée par l'assemblée générale le 18 mars 1999 à La Chaux-de-Fonds.

Le président: J.-C. PIFFARETTI

Le secrétaire: G. MARTINETTI LUCCHINI

La nouvelle teneur de l'article 17 a été approuvée par l'assemblée générale le 31 mars 2006 à Lausanne.

Le président: G. PFYFFER

Le secrétaire: I. MÜLLER

I. Buts et objectifs de la société

Art. 1

Sous le nom de "Société suisse de microbiologie" est constituée une association définie et régie par les présents statuts et les articles 60 et sv. CCS. Sa durée est indéterminée. Elle peut être inscrite au registre du commerce.

Art. 2

Le but de la société consiste à créer des contacts entre ses membres par des réunions annuelles et à encourager tous les aspects de la microbiologie pour le bien de l'homme et des autres formes de vie ainsi que pour la protection de l'environnement. La société représente la Suisse dans les associations internationales de microbiologie et cette discipline auprès des sociétés scientifiques suisses. La société peut prendre position sur des problèmes d'intérêt public, dans la mesure qu'ils concernent la microbiologie.

Art. 2bis.

A l'intérieur de la société sont reconnus des secteurs correspondant à des spécialisations ou à des domaines d'activité importants dans le domaine de la microbiologie. Les secteurs sont gérés par des commissions de coordination.

Art. 3

Le siège de la société se trouve à l'endroit où l'administration est effectuée.

Art. 4

La société est engagée, pour autant qu'il s'agisse d'engagements impliquant des effets juridiques, par la signature collective de deux membres du comité. L'article 18, al. 3 est réservé.

II. Membres

Art. 5

La société est composée:

1. des membres ordinaires
2. des membres collectifs et des membres de soutien
3. des membres d'honneur
4. des membres libres

Art. 6

Peut devenir membre ordinaire:

- a) toute personne qui s'occupe de microbiologie et possède un diplôme décerné par une faculté de sciences naturelles ou de médecine d'une université suisse ou par l'Ecole polytechnique fédérale, ou qui est titulaire d'un diplôme étranger reconnu équivalent;
- b) toute personne domiciliée en Suisse qualifiée sur la base de ses travaux.

Les candidats adressent au président de la société une demande d'admission mentionnant leur profession, leurs titres académiques et les noms de deux membres de la société agréant la requête d'admission. Celle-ci est examinée par le comité de la société et soumise pour approbation à l'assemblée générale. Le comité peut inviter les candidats à prendre part à la séance scientifique de l'assemblée générale.

Les membres ordinaires ont droit de vote et sont éligibles à toutes les charges de la société. Ils acquittent la cotisation annuelle fixée par l'assemblée générale.

Art 7

Membres collectifs

Les instituts juridiquement organisés, les laboratoires, les entreprises industrielles et commerciales et autres peuvent être admis en qualité de membres collectifs. Toute personne faisant partie du personnel scientifique d'un membre collectif peut prendre part aux assemblées scientifiques et y présenter ses travaux. Les membres collectifs acquittent une cotisation annuelle minimale dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

Membres de soutien

Les membres de soutien sont des membres collectifs qui désirent soutenir de façon particulière la société. Ils fixent eux-mêmes leur cotisation annuelle qui doit correspondre au minimum à 5 fois la cotisation fixée pour les membres collectifs.

Art.

Membres d'honneur

La qualité de membre d'honneur est décernée à toute personnalité que la société désire honorer spécialement. Tout membre d'honneur est nommé par l'assemblée générale sur proposition du comité ou de dix membres de la société au moins, lesquels doivent annoncer leur proposition au comité deux mois au minimum avant l'assemblée générale. La nomination d'un membre d'honneur doit figurer, avec mention de son nom, à l'ordre du jour de l'assemblée générale.

Art. 9

Membres libres

Les membres ordinaires qui cessent leur activité professionnelle sont promus en qualité de membres libres.

Art. 10

La qualité de membre s'éteint par suite

- a) de démission, de non-paiement de la cotisation annuelle dans les trois mois à compter de la mise en demeure par le trésorier ou de décès;
- b) d'exclusion.

Art. 11

Un membre peut être exclu pour s'être rendu coupable d'agissements qui vont à l'encontre du but de la société. L'exclusion peut être proposée par le comité ou par trois membres de la société au moins, lesquels adresseront leur requête par écrit au comité. L'exclusion d'un membre ne peut être décidée qu'au cours de la séance administrative de l'assemblée générale et qu'au terme d'une procédure de vote à bulletins secrets. Une telle décision est prise à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

III. Organes de la société

Art. 12

Les organes de la société sont :

1. l'assemblée générale
2. le comité
3. les vérificateurs des comptes
4. les commissions de coordination

Art. 13

L'assemblée générale ordinaire a lieu une fois par année.
L'invitation à cette manifestation fait part de l'ordre du jour qui comprend:

- a) une séance administrative au cours de laquelle sont traitées les affaires de la société, en particulier:
 1. approbation du rapport annuel du président;
 2. ratification du procès-verbal de la dernière assemblée générale;
 3. rapport du trésorier;
 4. rapport des vérificateurs des comptes;
 5. adoption du budget et détermination du montant de la cotisation annuelle;
 6. désignation du lieu de la prochaine assemblée générale;
 7. élection du comité;
 8. élection des réviseurs des comptes;
 9. admission de nouveaux membres; exclusion de membres;
 10. constitution ou dissolution des secteurs;
 11. élection et dissolution de commissions de coordination et des délégations et approbation de leurs rapports;
 12. décisions relatives à la publication de rapports des commissions de coordination ou des délégations et à des résolutions touchant à des questions d'ordre professionnel;
 13. décisions relatives à des propositions du comité ou des requêtes de membres portées à l'ordre du jour;
 14. discussion de propositions relatives au programme de la séance scientifique de la prochaine assemblée générale.

Une assemblée extraordinaire est convoquée par le président sur décision du comité ou sur requête écrite spécifiant les objets à traiter émanant d'un dixième des membres au moins.

- b) une séance scientifique qui comprend une ou plusieurs conférences, des communications scientifiques de la part des membres et des démonstrations techniques.

Art. 14

Les votes et élections ont lieu, sauf proposition contraire et sous réserve de l'article 11, à main levée. L'assemblée peut néanmoins décider de statuer à bulletins secrets. Le président désigne deux scrutateurs au début de chaque séance. Les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas d'égalité, le président tranche.

Art. 15

Le comité est en droit d'organiser, hors l'assemblée générale et dans la mesure où la conduite des affaires l'exige, un vote par correspondance.

Art. 16

Le comité se compose d'un président, du past-président (le président de la période précédente), d'un trésorier, d'un responsable de l'information interne, d'un responsable des relations publiques (PR) et des présidents des commissions de coordination.

Art. 17

Le président est élu par l'assemblée générale pour une période de trois ans au maximum. Il peut cependant accéder à cette charge après une interruption d'au moins trois ans.

Les membres du comité sont élus par l'Assemblée générale, généralement pour deux mandats d'une durée de trois ans chacun. Toute prolongation nécessite une résolution de l'Assemblée générale.

Art. 18

Tâches du comité:

1. Le président représente la société à l'égard des tiers, sous réserve de l'art. 4. Il administre la société et assume la présidence de la séance administrative de l'assemblée générale.

2. Le responsable de l'information interne est le substitut du président. Il prépare à son attention les dossiers administratifs. Il a la responsabilité des archives de la société.
3. Le trésorier tient les comptes de la société, encaisse les cotisations annuelles et effectue sous sa seule signature les paiements courants et les paiements autorisés par le comité et par l'assemblée générale. Il présente la comptabilité aux vérificateurs des comptes et à l'assemblée générale.
4. Le responsable de l'information interne est responsable de la parution régulière du bulletin d'information INFO ou d'autres parutions analogues.
5. Le responsable des relations publiques (PR) est responsable des relations de la société avec l'extérieur, en particulier avec les media.
6. Les présidents des commissions de coordination gèrent les activités du secteur dont ils ont la responsabilité.
7. Le comité choisit un membre ordinaire comme président annuel chargé de la bonne marche de la partie scientifique de l'assemblée annuelle. Ce dernier organise, en accord avec le comité, les parties scientifiques et récréatives de l'assemblée annuelle. Si le président annuel n'est pas membre du comité, il participe aux séances avec voix consultative.

Art. 19

Les prises de position officielles qui concernent la société doivent être examinées par le comité.

Art. 20

Les deux vérificateurs des comptes sont nommés pour une période de trois ans. Ils sont rééligibles à l'échéance de leur mandat. Ils contrôlent la tenue des comptes, établissent un rapport à l'attention de l'assemblée générale et lui font toutes propositions qu'ils jugent utiles en matière financière.

Art. 21

L'assemblée générale peut constituer à l'intérieur de la société des secteurs correspondant à des domaines importants d'activité, et des commissions de coordination pour les gérer. Le comité élabore à cet effet des propositions, d'office ou sur requête des membres.

Les commissions de coordination se constituent elles-mêmes. Leurs membres peuvent être invités à participer aux séances du comité, sans droit de vote. Le président de la commission de coordination établit chaque année un rapport d'activité à l'attention de l'assemblée générale. Ce rapport doit être déposé en mains du président de la société deux mois au moins avant cette manifestation.

La dissolution d'une commission de coordination intervient sur proposition de la commission elle-même, du comité ou d'autres membres de la société. La décision définitive à ce propos est de la compétence de l'assemblée générale.

Art. 22

La Société suisse de microbiologie décerne un prix d'encouragement. Ce dernier est accordé, dans la règle, une fois par an. Le comité édicte un règlement y relatif.

IV. Responsabilité, modifications des statuts, dissolution.

IV. Responsabilité, modification des statuts, dissolution

Art. 23

Les engagements de la société sont garantis exclusivement par son actif social.

Art. 24

Toute modification des présents statuts ne peut intervenir que par une décision prise à la majorité par l'assemblée générale, après que le comité ou une commission nommée à cet effet en aie préalablement informé les membres de la société. La teneur de la modification prévue doit être communiquée.

Art. 25

La dissolution de la société ne peut intervenir que par une décision prise à la majorité des deux tiers par l'assemblée générale.

Art. 26

En cas de dissolution, les biens de la société sont attribués à une ou plusieurs institutions d'utilité publique contribuant au développement de la microbiologie en Suisse.

SGM / SOCIETA SVIZZERA DI MICROBIOLOGIA / SSM

STATUTO

I presenti statuti sono stati adottati dall'Assemblea generale il 13 giugno 1980 a Engelberg.

Il Presidente: J. NICOLET
Il Segretario-cassiere: M. GASCHEN

I nuovi contenuti degli articoli 13a.5 e 18.5 sono stati approvati dall'Assemblea generale in data 11 aprile 1986 a Buchs (SG).

I nuovi contenuti degli articoli 13, 16, 18.2, 18.3 e 18.4 sono stati approvati dall'Assemblea generale in data 18 giugno 1988 a San Gallo.

Il Presidente: J. MEYER
Il Segretario-cassiere: D. PIGUET

Il nuovo contenuto dell'articolo 2 é stato approvato dall'Assemblea generale in data 4. aprile 1990 a Basilea.

Il Presidente: R. AUCKENTHALER
Il Segretario: J. MOSIMANN

I nuovi contenuti degli articoli 1 e 3 sono stati approvati dall'Assemblea generale in data 2 aprile 1991 a Zurigo.

Il Presidente: R. BRAUN
Il Segretario: G. MARTINETTI LUCCHINI

I nuovi contenuti degli articoli 2bis, 5, 7, 13, 16, 17,18 e 21 sono stati approvati dall'Assemblea generale in data 18 marzo 1999 a La Chaux-de-Fonds.

Il Presidente: J.-C. PIFFARETTI
Il Segretario: G. MARTINETTI LUCCHINI

I nuovi contenuti dell'articolo 17 sono stati approvati dall'Assamblea generale in data 31 marzo 2006 a Lausanna.

Il Presidente: G. PFYFFER
Il Segretario: I. MÜLLER

I.Finalità e scopo della Società

Art. 1

Col nome di "Società svizzera di microbiologia" si è costituita una società regolata dal presente Statuto e dall'art. 60 e seguenti del Codice civile svizzero. Essa ha durata illimitata e può essere iscritta al Registro di commercio.

Art. 2

Gli scopi della Società sono: stabilire contatti tra i soci mediante riunioni annuali e promuovere lo sviluppo della Microbiologia con tutti i mezzi disponibili. La Società rappresenta la Svizzera nelle associazioni internazionali di microbiologia e questa disciplina in seno alle Società scientifiche svizzere. La società può prendere posizione su problemi di interesse pubblico nella misura che concernono la microbiologia.

Art. 2bis

All'interno della società si riconoscono dei settori corrispondenti a delle specializzazioni o a dei campi d'attività importanti nel ramo della microbiologia. I settori sono gestiti da commissioni di coordinazione.

Art. 3

La sede sociale è presso il luogo dove viene svolta l'amministrazione.

Art. 4

Quando la Società deve assumere obbligazioni giuridiche occorrono le firme di due membri del Comitato direttivo, fatta riserva di quanto recita l'art. 18, capoverso 3.

II. Soci

Art. 5

La Società svizzera di microbiologia comprende:

1. dei soci ordinari
2. dei membri collettivi e dei membri sostenitori
3. dei soci onorari
4. dei soci emeriti

Art. 6

Possono diventare soci ordinari

- a) Quanti si occupano di microbiologia e possiedono un diploma rilasciato da una Facoltà svizzera di scienze naturali o di medicina o dalla Scuola politecnica federale. Sono pure ammessi quanti presentano un diploma equipollente rilasciato da un'università straniera;
- b) Quanti, essendo domiciliati in Svizzera, presentano una qualifica professionale dovuta alla loro attività nel campo della microbiologia.

I candidati devono presentare al Presidente la loro domanda di ammissione accompagnandola coi dati anagrafici, coi titoli universitari e col nome di due soci che sostengono la loro candidatura. Le domande vengono esaminate dal Comitato e presentate all'Assemblea generale che decide dell'accettazione. Il Comitato può invitare i candidati a presenziare alla riunione scientifica annuale.

I soci ordinari hanno diritto di voto e possono accedere a tutte le cariche sociali. Essi pagano la quota annua stabilita dall'Assemblea generale.

Art. 7

Soci collettivi

Istituti, laboratori, ditte ufficialmente costituite possono entrare nella Società in qualità di soci collettivi. Ogni dipendente di questi enti il quale svolga attività scientifica nel campo della microbiologia può prendere parte alle riunioni e presentare i propri lavori. Ogni socio collettivo paga una quota minima annua stabilita dall'Assemblea generale.

Soci sostenitori

I soci sostenitori sono membri collettivi che desiderano sostenere la società in modo particolare. Essi fissano loro stessi la quota annuale che deve essere di almeno cinque volte superiore alla quota annuale di un membro collettivo.

Art. 8

Soci onorari

Sono personalità del mondo scientifico alle quali la Società vuol conferire un particolare riconoscimento. Essi sono nominati dall'Assemblea generale su proposta del Comitato oppure su istanza di un minimo di 10 soci che annunciano la loro proposta al Comitato almeno due mesi prima dell'Assemblea generale. La nomina dei soci onorari deve figurare nelle trattande dell'Assemblea generale con l'indicazione dei nomi dei candidati.

Art. 9

Soci emeriti

I soci ordinari che per anzianità o per altro motivo si ritirano dall'attività professionale vengono nominati soci emeriti.

Art. 10

La qualità di socio si perde

- a) per dimissioni, per mancato pagamento della quota sociale tre mesi dopo la diffida da parte del Cassiere o per decesso;
- b) per espulsione.

Art. 11

Per motivi che sono in contraddizione con gli scopi della Società un membro può essere espulso. L'espulsione può essere proposta dal Comitato oppure da almeno tre soci, che devono però sottoporla al Comitato per iscritto. L'espulsione di un socio avviene per votazione segreta durante una seduta amministrativa dell'Assemblea generale. Essa richiede la maggioranza di 2/3 dei voti dei soci presenti.

III. Organi della Società

Art. 12 Gli organi della Società sono:

1. l'Assemblea generale
2. il Comitato
3. i Revisori dei conti
4. le Commissioni di coordinazione

Art. 13

L'Assemblea generale si riunisce una volta all'anno. L'invito diramato ai soci porta la lista delle trattande che comprendono:

- a) una seduta amministrativa destinata ad esaminare gli affari sociali e comprendente anzitutto:
 1. rapporto annuale del Presidente;
 2. approvazione del verbale dell'ultima Assemblea generale;
 3. rapporto del Cassiere;
 4. rapporto dei Revisori;
 5. accettazione del preventivo e designazione della tassa sociale annuale;
 6. scelta della sede della prossima Assemblea generale;
 7. nomina del Comitato;
 8. nomina dei Revisori;
 9. accettazione di nuovi soci; espulsione di soci;
 10. costituzione o dissoluzione dei settori;
 11. nomina e scioglimento di Commissioni di coordinazione o di delegazioni e accettazione dei rapporti scientifici da esse elaborati;
 12. decisione circa eventuale pubblicazione di rapportipresentati da Commissioni di coordinazione o da delegazioninonché risoluzioni riguardanti problemi professionali;
 13. decisione circa proposte del Comitato indicate nelle trattande e circa suggestioni dei soci;
 14. discussione di proposte per la parte scientifica dell'Assemblea generale dell'anno entrante.

Un'assemblea straordinaria può essere indetta dal Presidente della Società dietro richiesta del Comitato o istanza scritta di almeno 1/10 dei soci. Su tale istanza devono essere indicate le trattande dell'assemblea straordinaria da convocare.

- b) una parte scientifica che comprende una o più relazioni principali, le comunicazioni dei soci e le esposizioni tecniche.

Art. 14

Salvo proposta contraria le deliberazioni e le elezioni si fanno per alzata di mano (riservato quanto disposto dall'art. 11), ma l'Assemblea può decidere votazioni segrete. All'inizio dell'Assemblea il Presidente propone due scrutatori. Le deliberazioni si prendono a maggioranza e in caso di parità decide il Presidente.

Art. 15

Il Comitato è autorizzato a indire una votazione scritta fuori dell'Assemblea generale se tale procedura risulta necessaria per la gestione degli affari sociali.

Art. 16

Il comitato si compone di un presidente, di un past-presidente (il presidente del periodo precedente), di un cassiere, di un responsabile dell'informazione interna, di un responsabile delle pubbliche relazioni (PR) e dai presidenti delle commissioni di coordinazione.

Art. 17

Il presidente è eletto dall'assemblea generale per un periodo massimo di tre anni. Potrà accedere nuovamente a questa carica soltanto dopo un'interruzione di almeno tre anni .

I membri del comitato vengono normalmente eletti dall'Assemblea generale per due mandati della durata di tre anni ciascuno. Ogni proroga deve essere decisa dall'assemblea generale.

Art. 18

Compiti del Comitato:

1. Il Presidente rappresenta la Società, riservato quanto disposto dall'art. 4. Egli conduce gli affari amministrativi e presiede la seduta annuale e amministrativa durante l'Assemblea generale.

2. Il responsabile dell'informazione interna è il sostituto del Presidente. Egli gli prepara la documentazione amministrativa ed è responsabile dell'archivio della Società.
3. Il Cassiere amministra i conti della Società, incassa le quote sociali ed esegue con la sua sola firma sia i pagamenti correnti che i pagamenti autorizzati dal Comitato o dall'Assemblea generale. Egli presenta la contabilità ai revisori dei conti e all'assemblea generale.
4. Il responsabile dell'informazione interna è responsabile della pubblicazione del bollettino d'informazione INFO o di pubblicazioni analoghe.
5. Il responsabile delle pubbliche relazioni è responsabile delle relazioni della Società verso l'esterno, in particolare con i mass-media.
6. I presidenti delle commissioni di coordinazione gestiscono le attività del settore del quale hanno assunto la responsabilità.
7. Il comitato sceglie un membro ordinario quale presidente annuale per l'organizzazione scientifica dell'assemblea annuale. Quest'ultimo organizza la parte scientifica e ricreativa del congresso annuale in accordo con il Comitato. Se il Presidente annuale non è membro del Comitato, partecipa alle sedute con voto consultivo.

Art. 19

Pubbliche prese di posizione che riguardano la società devono essere esaminate dal Comitato in corpore.

Art. 20

I due Revisori restano in carica tre anni e possono essere rieletti. Essi esaminano la tenuta dei conti dell'amministratore, elaborano un rapporto per l'Assemblea generale e presentano proposte utili all'andamento finanziario della Società.

Art. 21

L'assemblea generale può costituire all'interno della società dei settori che corrispondono a dei campi d'attività importanti, e delle commissioni di coordinazione per poterli gestire. Il comitato a questo proposito elabora delle proposte, d'ufficio o su richiesta dei membri.

Le Commissioni de coordinazione nominate si costituiscono in modo autonomo. I loro membri possono essere invitati alle sedute del Comitato ma non hanno in esso diritto di voto. Il Presidente della Commissione di coordinazione presenta all'Assemblea generale annua un rapporto sull'attività della Commissione, che deve essere in possesso del Comitato almeno due mesi prima dell'Assemblea generale.

Lo scioglimento di una Commissione di coordinazione avviene per propria iniziativa o per proposta del Comitato o per istanza di altri soci. La decisione ultima spetta all'Assemblea generale.

Art. 22

La Società svizzera di microbiologia rilascia un premio di incoraggiamento, che viene assegnato di regola ogni anno. Il Comitato emana il relativo regolamento.

IV. Responsabilità, modifiche statutarie, scioglimento

Art. 23

Per gli obblighi della società risponde il capitale sociale.

Art. 24

Il presente statuto può essere modificato soltanto con deliberazione della maggioranza dell'Assemblea generale dopo che il Comitato o una Commissione designata a questo scopo ha informato per iscritto i soci sul contenuto delle modifiche proposte.

Art. 25

Lo scioglimento della Società può avvenire soltanto per decisione dell'Assemblea generale espressa dalla maggioranza dei 2/3 dei soci presenti.

Art. 26

In caso di scioglimento il patrimonio della Società viene devoluto a una o a più istituzioni di pubblica utilità che operano in Svizzera per lo sviluppo della microbiologia.

SGM /SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR MIKROBIOLOGIE / SSM

STATUTEN

Die vorliegenden Statuten wurden an der Generalversammlung vom 13. Juni 1980 in Engelberg angenommen.

Der Präsident: J. NICOLET

Der Quästor : M. GASCHEN

Die neue Fassung der Art. 13.a.5 und 18.5 wurde an der Generalversammlung vom 11. April 1986 in Buchs (SG) angenommen.

Die neue Fassung der Art. 13, 16, 18.2, 18.3 und 18.4 wurde an der Generalversammlung vom 18. Juni 1988 in St. Gallen angenommen.

Der Präsident: J. MEYER

Der Quästor: J.D. PIGUET

Die neue Fassung des Art. 2 wurde an der Generalversammlung vom 4. April 1991 in Basel angenommen.

Der Präsident: R. AUCKENTHALER

Die Sekretärin: J. MOSIMANN

Die neue Fassung der Art. 1 und 3 wurde an der Generalversammlung vom 2. April 1992 in Zürich angenommen

Der Präsident: R. BRAUN

Die Sekretärin: G. MARTINETTI LUCCHINI

Die neue Fassung der Art. 2bis, 5, 7, 13, 16, 17, 18 und 21 wurde an der Generalversammlung vom 18. März 1999 in la Chaux-de-Fonds angenommen

Der Präsident: J.-C. PIFFARETTI

Die Sekretärin: G. MARTINETTI LUCCHINI

Die neue Fassung von Art. 17 wurde an der Generalversammlung vom 31. März 2006 in Lausanne angenommen

Die Präsidentin: G. PFYFFER

Die Sekretärin: I. MÜLLER

I. Ziel und Zweck der Gesellschaft

Art. 1

Unter dem Namen "Schweizerische Gesellschaft für Mikrobiologie" besteht ein Verein, welcher durch die vorliegenden Statuten und Art. 60 ff. ZGB bestimmt wird. Er ist von unbegrenzter Dauer und kann im Handelsregister eingetragen werden.

Art. 2

Der Zweck der Gesellschaft ist: Herstellen von Kontakten zwischen ihren Mitgliedern durch jährliche Versammlungen, Förderung aller Bereiche der Mikrobiologie zum Wohle des Menschen und anderer Lebewesen, sowie zum Schutz der Umwelt. Sie vertritt die Schweiz in den internationalen Vereinigungen dieser Disziplin und die Mikrobiologie in den schweizerischen wissenschaftlichen Gesellschaften. Sie kann Stellung zu Fragen von öffentlichem Interesse nehmen, soweit sie die Mikrobiologie betreffen.

Art. 2bis

In der Gesellschaft werden Sektoren geschaffen, welche bestimmten Fach- oder wichtigen Aktivitätsbereichen im Rahmen der Mikrobiologie entsprechen. Die Sektoren werden durch Koordinationskommissionen geführt.

Art. 3

Der Sitz der Gesellschaft befindet sich am Ort, wo deren administrative Verwaltung geführt wird.

Art. 4

Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien, sofern rechtswirksame Verpflichtungen einzugehen sind, unter Vorbehalt von Art. 18, Abs. 3.

II. Mitglieder

Art. 5

Die Gesellschaft setzt sich zusammen aus

1. ordentlichen Mitgliedern
2. Kollektivmitgliedern und Patronatsmitgliedern
3. Ehrenmitgliedern
4. Freimitgliedern

Art. 6

Als ordentliche Mitglieder sind wählbar:

- a) jede Person, die sich mit der Mikrobiologie beschäftigt und ein Diplom einer schweizerischen naturwissenschaftlichen oder medizinischen Fakultät oder der ETH besitzt oder im Besitz eines gleichwertigen ausländischen Diplomes ist;
- b) jede in der Schweiz wohnhafte Person, die aufgrund ihrer Arbeiten dazu qualifiziert ist.

Die Kandidaten richten ihr Aufnahmegesuch an den Präsidenten unter Angabe ihres Berufes und akademischen Grades und unter Beifügung der Namen zweier Mitglieder der Gesellschaft, welche das Gesuch unterstützen. Die Anmeldungen werden durch den Vorstand geprüft und der Generalversammlung vorgelegt, welche über die Aufnahme entscheidet. Der Vorstand kann die Kandidaten zur wissenschaftlichen Sitzung der Jahresversammlung einladen.

Die ordentlichen Mitglieder besitzen das Stimmrecht und sind für alle Chargen der Gesellschaft wählbar. Sie zahlen den von der Generalversammlung festgelegten Jahresbeitrag.

Art. 7

Kollektivmitglieder

Rechtlich organisierte Institute, Laboratorien, Firmen usw. können als Kollektivmitglieder aufgenommen werden. Alle Angehörigen des wissenschaftlichen Personals eines Kollektivmitgliedes können an den wissenschaftlichen Sitzungen teilnehmen und ihre Arbeiten vortragen. Die Kollektivmitglieder zahlen einen jährlichen Minimalbeitrag, welcher durch die Generalversammlung festgesetzt wird.

Patronatsmitglieder

Die Patronatsmitglieder sind Kollektivmitglieder, die die Gesellschaft besonders unterstützen. Sie bestimmen ihren Jahresbeitrag selbst, dieser muss jedoch mindestens dem Fünffachen des Jahresbeitrages der normalen Kollektivmitglieder entsprechen.

Art. 8

Ehrenmitglieder

Sie sind Persönlichkeiten, welche die Gesellschaft speziell auszeichnen will. Sie werden ernannt durch die Generalversammlung, entweder auf Vorschlag des Vorstandes oder von mindestens zehn Mitgliedern, welche dieses dem Vorstand jeweils zwei Monate vor der Generalversammlung melden. Die Ernennung von Ehrenmitgliedern muss auf der Tagesordnung der Generalversammlung unter Namensnennung figurieren.

Art. 9

Freimitglieder

Beim Austritt aus dem aktiven Berufsleben werden die ordentlichen Mitglieder zu Freimitgliedern ernannt.

Art. 10

Die Mitgliedschaft erlischt infolge

- a) Demission, Nichtbezahlung des Jahresbeitrages drei Monate nach Mahnung durch den Kassier, Eintritt des Todes;
- b) Ausschluss.

Art. 11

Ein Mitglied kann wegen eines Verhaltens, das im Widerspruch zum Vereinszweck steht, ausgeschlossen werden. Der Ausschluss kann durch den Vorstand beantragt werden oder durch mindestens drei Mitglieder der Gesellschaft, welche ihren Antrag dem Vorstand schriftlich begründen müssen. Der Ausschluss eines Mitgliedes kann nur durch geheime Abstimmung an der Generalversammlung, im Verlauf einer administrativen Sitzung, erfolgen. Er erfordert eine 2/3-Mehrheit der Stimmen der anwesenden Mitglieder.

III. Organe der Gesellschaft

Art. 12 Die Organe der Gesellschaft sind:

1. die Generalversammlung
2. der Vorstand
3. die Rechnungsrevisoren
4. die Koordinationskommissionen

Art. 13

Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich statt. Die mit der Einladung bekanntzumachende Traktandenliste umfasst:

- a) eine administrative Sitzung, an der die Geschäfte der Gesellschaft behandelt werden, vor allem:
 1. Abnahme des Jahresberichtes des Präsidenten;
 2. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung;
 3. Bericht des Kassiers;
 4. Bericht der Rechnungsrevisoren;
 5. Genehmigung des Budgets und Festlegung der Höhe des Jahresbeitrages;
 6. bezeichnen des Ortes der nächsten Generalversammlung;
 7. Wahl des Vorstandes;
 8. Wahl der Rechnungsrevisoren;
 9. Aufnahme neuer Mitglieder; Ausschluss von Mitgliedern;
 10. Gründung oder Auflösung der Sektoren
 11. Wahl und Auflösung von Koordinationskommissionen und Delegationen und Abnahme ihrer Berichte;
 12. Beschlussfassung über die Veröffentlichung von Berichten der Koordinationskommissionen und Delegationen sowie über Resolutionen zu Fachfragen;
 13. Beschlussfassung über die mit den Traktanden bekannt gegebenen Vorschläge des Vorstandes und Eingaben von Mitgliedern;
 14. Diskussion von Vorschlägen für die Gestaltung des wissenschaftlichen Teils der nächsten Generalversammlung.

Eine ausserordentliche Generalversammlung wird vom Präsidenten auf Beschluss des Vorstandes oder auf schriftliches Gesuch von mindestens 1/10 der Mitglieder einberufen. Im Gesuch sind die zu behandelnden Traktanden aufzuführen.

- b) einen wissenschaftlichen Teil, der einen oder mehrere Hauptvorträge, die wissenschaftlichen Mitteilungen der Mitglieder und technische Demonstrationen umfasst.

Art. 14

Ohne Gegenantrag erfolgen Abstimmungen und Wahlen offen (vorbehalten bleibt Art.11). Die Versammlung kann jedoch eine geheime Abstimmung beschliessen. Zu Beginn jeder Versammlung bezeichnet der Präsident zwei Stimmzähler. Die Beschlüsse werden durch Stimmenmehrheit gefasst. Bei Stimmgleichheit hat der Präsident den Stichentscheid.

Art. 15

Der Vorstand ist ermächtigt, ausserhalb der Generalversammlung eine schriftliche Urabstimmung vornehmen zu lassen, sofern die Führung der Geschäfte dies erfordert.

Art. 16

Der Vorstand setzt sich zusammen aus Präsident, Alt-Präsident (der Präsident der vorherigen Periode), Kassier, einem Verantwortlichen für die Interne Information, einem Verantwortlichen für Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations) und den Präsidenten der Koordinationskommissionen.

Art. 17

Der Präsident wird von der Generalversammlung für eine Zeitdauer von höchstens drei Jahren gewählt. Er ist nach einem Unterbruch von mindestens drei Jahren als Präsident erneut wählbar.

Vorstandsmitglieder werden von der Generalversammlung in der Regel für zwei Mandate von je drei Jahren gewählt. Eine Verlängerung bedarf eines Beschlusses der Generalversammlung.

Art. 18

Aufgaben des Vorstandes:

1. Der Präsident vertritt die Gesellschaft nach aussen unter Vorbehalt von Art. 4. Er führt die administrativen Geschäfte und leitet die administrative Sitzung anlässlich der Generalversammlung.

2. Der Verantwortliche für die Interne Information ist Stellvertreter des Präsidenten. Er bereitet zu seinen Händen die administrativen Geschäfte vor. Ihm untersteht das Archiv der Gesellschaft.
3. Der Kassier verwaltet die Rechnung der Gesellschaft, zieht die Mitgliederbeiträge ein und tätigt mit Einzelunterschrift die regulären und die vom Vorstand bzw. von der Generalversammlung genehmigten Auszahlungen. Er legt den Rechnungsrevisoren und der Generalversammlung Rechenschaft ab.
4. Der Verantwortliche für die Interne Information sorgt für das regelmässige Erscheinen des Mitteilungsheftes INFO und anderen ähnlichen Veröffentlichungen.
5. Der Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations) ist zuständig für die Beziehungen der Gesellschaft zur Öffentlichkeit, insbesondere zu den Massenmedien.
6. Die Präsidenten der Koordinationskommissionen sind für die Aktivitäten der Sektoren besorgt, für die sie verantwortlich sind.
7. Der Vorstand wählt ein ordentliches Mitglied als Jahrespräsident und Verantwortlichen für die Organisation des wissenschaftlichen Teils der Jahresversammlung. Er organisiert den wissenschaftlichen und sozialen Teil in Zusammenarbeit mit dem Vorstand. Ist der Jahrespräsident nicht Mitglied des Vorstandes, so kann er an den Vorstandssitzungen mit konsultierender Stimme teilnehmen.

Art. 19

Öffentliche Stellungnahmen, die den Verein betreffen, sind vom Vorstand vorgängig zu überprüfen.

Art. 20

Die zwei Rechnungsrevisoren werden für die Dauer von drei Jahren gewählt. Sie sind nach Ablauf ihrer Amtszeit wieder wählbar. Sie prüfen die Rechnungsführung des Kassiers, erstellen einen Bericht zuhanden der Generalversammlung und unterbreiten Vorschläge, die für den Finanzstatus der Gesellschaft von Nutzen sind.

Art. 21

Die Generalversammlung kann in der Gesellschaft neue Sektoren schaffen, die wichtigen Aktivitätsbereichen entsprechen, sowie zugehörige Koordinationskommissionen ernennen. Der Antrag zur Schaffung neuer Sektoren kann vom Vorstand oder von einzelnen Mitgliedern gestellt werden.

Die Koordinationskommissionen konstituieren sich selbst. Ihre Mitglieder können an die Vorstandssitzungen eingeladen werden, besitzen jedoch kein Stimmrecht. Die Vorsitzenden der Koordinationskommissionen verfassen jährlich zuhanden der Generalversammlung einen Tätigkeitsbericht, der spätestens zwei Monate vor der Geschäftsitzung beim Präsidenten der Gesellschaft vorliegen muss.

Die Auflösung einer Koordinationskommission erfolgt auf eigenen Antrag, auf Vorschlag des Vorstandes oder anderer Mitglieder. Der endgültige Entscheid liegt bei der Generalversammlung.

Art. 22

Die Schweizerische Gesellschaft für Mikrobiologie richtet einen Förderungspreis aus. Der Preis wird in der Regel jährlich vergeben. Der Vorstand erlässt ein entsprechendes Reglement.

IV. Haftung, Statutenänderung, Auflösung

Art. 23

Für Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen.

Art. 24

Die vorliegenden Statuten können nur durch einen Mehrheitsbeschluss der Generalversammlung abgeändert werden, nachdem der Vorstand oder eine zu diesem Zweck bestimmte Kommission die Mitglieder vorher schriftlich orientiert hat. Der Inhalt der vorgeschlagenen Änderung muss mitgeteilt werden.

Art. 25

Die Auflösung der Gesellschaft kann nur durch einen Beschluss der Generalversammlung mit 2/3-Mehrheit der anwesenden Vereinsmitglieder erfolgen.

Art. 26

Im Falle der Auflösung geht das Vermögen der Gesellschaft an eine oder mehrere Institutionen von öffentlichem Nutzen über, die für den Fortschritt der Mikrobiologie in der Schweiz arbeiten.